

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

ПЯТЫЙ ГОД

508-е ЗАСЕДАНИЕ • 30 СЕНТЯБРЯ 1950 ГОДА

№ 50

ЛЕЙК СОКСЕС, НЬЮ-ЙОРК

С О Д Е Р Ж А Н И Е

	Стр
1 Предварительная повестка дня	1
2 Утверждение повестки дня	1
3 Вопрос о системе переводов	1
4 Протест против агрессии, которой подверглась Корейская Республика (продолжение)	2

Документы, относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности, но не приводимые в них полностью печатаются в ежемесячных дополнениях к *Официальным отчетам*

Все документы Организации Объединенных Наций обозначаются условными знаками, состоящими из заглавных букв и цифр. Когда такой условный знак встречается в тексте, он означает ссылку на один из документов Организации Объединенных Наций.

ПЯТЬСОТ ВОСЬМОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Суббота 30 сентября 1950 года, 3 ч дня

Лейн Сонсес, Нью Йорк

Председатель Сэр Гладуин ДЖЕББ
(Соединенное Королевство Великобритании
и Северной Ирландии)

Присутствуют представители следующих стран
Египта Индии Китая Кубы Норвегии Соединенного
Королевства Великобритании и Северной Ирландии,
Соединенных Штатов Америки Союза Советских
Социалистических Республик, Франции, Эквадора
и Югославии

1 Предварительная повестка дня (S/Agenda 508)

- 1 Утверждение повестки дня
- 2 Протест против агрессии, которой подверглась
Корейская Республика

2 Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается

3 Вопрос о системе переводов

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски)
Мы собрались сегодня в несколько необычных условиях Вчера [507-е заседание] мы назначили сегодняшнее заседание, полагая что Первый комитет Генеральной Ассамблеи сегодня днем собираться не будет Но по окончании вчерашнего заседания Совета я узнал что Первый комитет решил собраться сегодня и утром и днем По очевидным для всех причинам технического характера нам очень трудно иметь заседание одновременно с Первым комитетом Тем не менее, если мои коллеги этого желают, мы могли бы устроить короткое — совсем короткое — заседание и затем решить вопрос о его закрытии

Насколько я знаю в списке желающих выступить имеется лишь два представителя и как я понял выступление одного из них займет приблизительно десять, а другого — пять минут

Таким образом мы можем приступить к работе, решив что мы ограничимся, вероятно выступлением этих двух ораторов

Махмуд ФАУЗИ-бей (Египет) *(говорит по-английски)* Не можем ли мы ввиду особых условий, на которые указал Председатель, и с согласия, конечно, нашего коллеги, представителя Франции, ограничиться одновременным переводом? В противном случае мне придется решительно возразить даже против заслушивания тех выступлений которые должны занять не более пяти или десяти минут В действительности

эти выступления могут затянуться, а за ними могут последовать и другие Я вынужден против этого возразить как от имени моей делегации, так и от себя лично

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски)
Можем ли мы, в этом исключительном случае, удовлетвориться одновременным переводом, при условии, что мы сохраняем право отпечатать на английском языке официальный текст наших выступлений либо завтра либо немедленно?

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) Насколько можно судить по составу участников сегодняшнего заседания Совета Безопасности, как будто бы никто из членов Совета Безопасности не принимает участия в работе Первого комитета Ассамблеи В указанном Комитете участвуют главы делегаций, и поэтому заседание Первого комитета не может отражаться на заседании Совета Безопасности Может быть только представитель Египта является исключением в этом вопросе Я полагаю, что мы можем продолжать нормальную работу Совета Безопасности, без всяких особых экстраординарных мероприятий

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски)
Я действительно думаю, что мы можем следовать нашему обычному порядку, не поднимая вопроса о переводах После первых двух выступлений мы можем решить, закрыть ли заседание или нет иначе мы потеряем еще больше времени на обсуждение вопроса о переводах

Махмуд ФАУЗИ бей (Египет) *(говорит по-английски)* Мне очень жаль, что я заставляю Совет терять время на обсуждение этого предварительного вопроса но если настоящее заседание вопреки нашему вчерашнему решению, слишком затянется я буду вынужден, к моему искреннему и великому сожалению, его покинуть Я должен попасть на заседание Первого комитета так как мое имя в списке ораторов и мое присутствие там необходимо

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски)
Слово предоставляется г ну Малику

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) Может быть мы договоримся о последовательном переводе только на английский язык, ввиду того что иногда возникает необходимость вносить поправки в такие переводы Быть может такой порядок облегчит нашу работу

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски)
Я не думаю, что такой порядок возможен Слово предоставляется представителю Советского Союза

4 Протест против агрессии, которой подверглась Корея (продолжение)

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) На заседании [503-м] Совета Безопасности 26 сентября делегация СССР внесла проект резолюции [S/1812], содержащий требование к правительству США прекратить и впредь не допускать бомбардировок авиацией и иными способами мирных городов и населенных пунктов, а также обстрела с воздуха мирного населения Кореи

Как известно еще 8 августа [448-е заседание] делегация СССР внесла в Совет Безопасности предложение [S/1679] о немедленном прекращении бесчеловечных, варварских бомбардировок американской авиацией мирного населения и населенных пунктов в Кореи В то время делегация США помешала принятию этой резолюции Советом Безопасности Впоследствии на заседаниях Совета Безопасности 6 сентября [496-е заседание] и 7 сентября [497-е заседание] делегация СССР вновь настаивала на обсуждении вопроса о немедленном прекращении бесчеловечных варварских бомбардировок американской авиацией мирного населения и мирных населенных пунктов в Кореи и на принятии по этому вопросу резолюции внесенной делегацией Советского Союза Но и на этот раз под явным давлением делегации США некоторые члены Совета фактически уклонились от обсуждения этого вопроса и Совет Безопасности не принял необходимого решения

Советская делегация считает, что, ввиду непрекращающихся варварских бомбардировок и обстрела американской авиацией мирного населения, мирных городов и населенных пунктов в Кореи, что является грубым нарушением общепринятых норм международного права Совет Безопасности обязан принять срочные меры для немедленного прекращения этих бомбардировок американской авиацией в Кореи О продолжающихся варварских бомбардировках американской авиацией в Кореи свидетельствуют не только сообщения министра иностранных дел Кореи г-на Пак Хен Ена от 7 сентября 1950 г [S/1778/Rev 1] и от 18 сентября 1950 г [S/1800] на имя Совета Безопасности но также и сообщения из штаба Макартура подтверждающие факты варварской бомбардировки американской авиацией мирного населения Кореи

В телеграмме г-на Пак Хен Ена от 7 сентября указывается, что за период прошедший со времени представления первого заявления правительства Кореи Народной-Демократической Республики по этому вопросу от 5 августа 1950 г [S/1674], имели место новые многочисленные случаи варварских действий американской авиации против мирного населения Кореи — бомбардировок, обстрела и полного уничтожения городов и сел где никогда не было и нет военных объектов, преднамеренного обстрела гражданского населения, систематического уничтожения народного достоинства Кореи

В телеграмме сообщается, что «в результате налетов американских самолетов на Пхеньян в период с 7 августа по 7 сентября в городе разрушено 3 232 жилых дома, убито 450 мирных жителей и ранено 235 человек Жилые кварталы южного района города

превращены в руины» Американская авиация за этот период разбомбила в Пхеньяне семь школ, один институт 4 больницы и много других зданий, в которых расположены государственные учреждения, общественные учреждения и общественные организации

Город Чхончжин с населением 120 тысяч человек, на который 19 августа совершили налет свыше 60 американских бомбардировщиков сбросивших на город 1 012 бомб, оказался в результате этого налета разрушенным на 90 процентов

В телеграмме сообщается как я уже указывал на одном из предыдущих заседаний что американская авиация ежедневно обстреливает в Кореи дороги, уничтожая крестьянские повозки автобусы, перевозящие мирное население автомашины, а также пассажирские поезда, пароходы и т д Американские штурмовики проносятся над корейскими деревнями поливая их градом пуль из своих пулеметов На корейских крестьян работающих на рисовых полях, и на рыбаков занятых рыбной ловлей, сбрасываются бомбы их обстреливают с воздуха из пулеметов Американская авиация выжигает созревающие посевы превращая в пустыни обширные площади земли

В телеграмме говорится что «все эти варварские злодеяния американских интервентов в Кореи являются грубым нарушением общепризнанных норм международного права Они наглядно показывают, какой ничинной ложью — говорится в телеграмме — является недавнее заявление Ачесона о том что атаки военно-воздушных сил США в Кореи направлены исключительно против военных объектов»

В последующей телеграмме министра иностранных дел КНДР полученной 18 сентября [S/1800], сообщается о бомбардировке американской авиацией при налете на Пхеньян 16 сентября центрального городского госпиталя, на крышах которого и на площадках рядом с ним имелись ясно видимые изображения Красного Креста В результате этой бомбардировки убито 11 человек, тяжело ранено 41 человек и нанесены большие повреждения зданиям госпиталя

Сообщая в упомянутых телеграммах о новых фактах варварской бомбардировки американской авиацией в Кореи, правительство Кореи Народной-Демократической Республики вновь настоятельно требует от Совета Безопасности принятия срочных мер к немедленному прекращению подобных действий американских интервентов в Кореи

Варварские бомбардировки в Кореи, массовые убийства мирного корейского населения, разрушение городов и сел уничтожение посевов корейских крестьян и тому подобные варварские действия американских интервентов в Кореи являются вопиющим нарушением правительством США четвертой Гаагской конвенции 1907 года «о законах и обычаях сухопутной войны» и девятой Гаагской конвенции 1907 года «о бомбардировании морскими силами во время войны»

Делегация СССР настаивает на принятии Советом Безопасности решения о прекращении этих злодеяний, творимых в Кореи под флагом Организации Объединенных Наций и с этой целью она внесла свой проект резолюции [S/1812], содержащий требование к правительству США прекратить и впредь не допускать бомбардировок авиацией и иными способами мирных

городов и населенных пунктов а также обстрела с воздуха мирного населения Кореи

Эта резолюция гласит

«Совет Безопасности

рассмотрев протест правительства Корейской Народно-Демократической Республики против продолжающихся бесчеловечных варварских бомбардировок мирного населения и мирных городов и населенных пунктов производимых американской авиацией в Корею, содержащийся в обращении министра иностранных дел Корейской Народно Демократической Республики г-на Пак Хен Ена к Совету Безопасности от 7 сентября 1950 г (документ S/1778) а также в его телеграмме на имя Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций и Председателя Совета Безопасности, полученной 18 сентября 1950 г (документ S/1800),

признавая что бомбардировки американскими вооруженными силами корейских городов и сел влекущие за собой их разрушение и массовое уничтожение мирного гражданского населения являются грубым нарушением общепризнанных норм международного права

постановляет

предложить правительству Соединенных Штатов Америки прекратить и впредь не допускать бомбардировок авиацией и иными способами мирных городов и населенных пунктов, а также обстрела с воздуха мирного населения Кореи

поручить Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций в самом срочном порядке довести это решение Совета Безопасности до сведения правительства Соединенных Штатов Америки»

Делегация СССР, внося этот проект резолюции, настаивает на одобрении этой резолюции Советом Безопасности что даст возможность принять реальные эффективные меры по прекращению варварских бомбардировок американской авиацией корейского населения и мирных городов и населенных пунктов в Корею

Г-н ГРОСС (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)* Представитель Советского Союза внес снова проект резолюции текст которого по существу не отличается от его предыдущего предложения В нем не содержится ничего нового кроме некоторых заявлений, аналогичных по своему характеру тем которые представитель Советского Союза делает здесь в Совете уже в течение нескольких недель

Я не буду в моем кратком выступлении повторять главных доводов, которые я уже приводил в Совете когда этот вопрос впервые обсуждался 7 сентября текущего года [497-е заседание] Тем не менее ввиду сделанных здесь сегодня представителем Советского Союза заявлений я хотел бы подчеркнуть некоторые отдельные пункты

Прежде всего, мне кажется, можно смело утверждать, что обвинения представителя Советского Союза, выдвигаемые против воздушных сил Объединенных Наций в Корею — ошибочно называемых в проекте резолюции «воздушными силами Соединенных Штатов» — преследуют повидимому по крайней мере двоякую цель во-первых, апеллировать к естественному чувству отвращения, вызываемому у всех людей войной разрушениями, которые она за собой влечет и в

особенности трагическими последствиями бомбардировок сколь бы они ни были необходимы с точки зрения выполнения боевых задач и во-вторых взвалить всю вину исключительно на Соединенные Штаты отвлекая тем самым внимание от того очевидного факта что в военные действия в Корею вовлечены не одни Соединенные Штаты а Объединенные Нации в целом

Государственный секретарь Соединенных Штатов о котором особо упомянул сегодня г-н Малик, указал 6 сентября что в мирных селах находят укрытые неприятельские танки а под штатским платьем скрываются солдаты агрессора Ни то ни другое не было опровергнуто ни представителем Советского Союза ни автором письма на которое представитель Советского Союза ссылается

Равным образом в третьем докладе генерала Макартира Совету Безопасности, приведенном в документе S/1756 от 2 сентября говорится — и это также не было опровергнуто — следующее

«Противник укрывает огромные запасы военного снаряжения в жилых домах вследствие чего их необходимо сжигать и разрушать, когда достоверность полученных сведений установлена Я лично — говорит генерал Макартир — уделяю много внимания тому, чтобы по возможности избежать потерь среди гражданского населения и причинения ущерба экономической жизни страны Вооруженные силы Организации делают все в пределах возможного, чтобы ограничиться уничтожением вооруженных сил агрессора, там где их присутствие установлено»

Третье на что я хочу указать, касается другого вопроса, значение которого я подчеркивал здесь в Совете 7 сентября [497-е заседание] Но представитель Советского Союза оставил его без внимания и о нем не упоминается ни в одном из писем полученных от властей Северной Кореи на которые представитель СССР здесь ссылался Тем не менее этот вопрос быть может наиболее знаменателен из всех После 29 августа было получено письмо от председателя Международного Красного Креста на имя Председателя Совета Безопасности которое я зачитал на заседании 7 сентября с тем чтобы оно было запроотоколировано я не намерен зачитывать его здесь сегодня снова Это письмо было оставлено без ответа и представитель Советского Союза о нем даже не упомянул, как если бы оно совершенно не имело отношения к рассматриваемому нами вопросу

Члены Совета вспомнят, что председатель Международного Красного Креста сообщал в этом письме Совету Безопасности что в то время как представители Красного Креста свободно допускаются в Южную Корею для выполнения своих обычных функций в отношении защиты военнопленных и заботы о некомбатантах и об интересах и благополучии местных жителей (мужчин, женщин и детей), продолжающих заниматься своей мирной деятельностью эти представители Красного Креста не получили — вероятно и по сей день — права въезда в район занятый властями Северной Кореи Я считаю чрезвычайно показательным что власти Северной Кореи бросающие с целью пропаганды такие обвинения, а также представитель Советского Союза, повторяющий эти обвинения здесь в Совете, не считают даже необходимым упомянуть о том, что просьба Международного Красного Креста о предоставлении его представителям права свободного

доступа в вышеозначенный район оставлена без внимания и без ответа

Председатель Международного Красного Креста указал в своем письме, что его представитель г-н Жан Курвуазье, находившийся тогда в Тяньцзине, все еще ждет разрешения на въезд в Северную Корею. Это было 29 августа. Он также сообщил, что другой представитель Красного Креста г-н Жак де Рейнье, находившийся в Женеве, тоже ждет разрешения на въезд в Северную Корею и транзитную визу для проезда по территории Советского Союза. Он заканчивал свое письмо следующим образом:

«Несмотря на все наши усилия получить для наших представителей разрешение на въезд в Северную Корею до сих пор утвердительного ответа не получено. Международный комитет Красного Креста возобновляя со своей стороны необходимые шаги для получения для своих представителей прав въезда на территорию Корейской Народно-Демократической Республики был бы признателен за оказание ему беспристрастной поддержки в деле достижения его целей, которые заключаются исключительно в защите военнопленных».

Было бы бесконечно более желательно, чтобы те, которые действительно искренно заинтересованы в благополучии упомянутого здесь мирного населения, предоставили представителям Международного Красного Креста возможность свободного доступа в те районы, где имели якобы место инкриминируемые — по моему неправильно — деяния. Поэтому я снова настаиваю на том, чтобы представитель Советского Союза принял к учету этот вопрос, и надеюсь, что его правительство окажет хотя бы в этот поздний час свое влияние на власти Северной Кореи в отношении выдачи ими разрешения на въезд представителям Международного комитета Красного Креста.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*)
Ввиду того, что список ораторов исчерпан, я хотел бы сказать от имени делегации Соединенного Королевства несколько слов.

Как я уже кажется имел случай указать, мы считаем, что ответственность за продолжение в Корее войны со всеми ее ужасами лежит на тех, кто ее начал. Единственное, что властям Северной Кореи теперь остается сделать, чтобы избавить свое население от дальнейших бомбардировок — это просить мира. Сейчас, когда их дело благодаря блестящим победам вооруженных сил Объединенных Наций представляется безнадежным, они могут на это решаться. И давно пора. Но пока они этого не сделают, совершенно очевидно, — по крайней мере для нас, — что обстрел военных объектов в Северной Корее не может быть прекращен, так как ни от одного военного начальника нельзя ожидать, чтобы он дал противнику возможность усилить свои передовые линии, если он может этому помешать.

В качестве председателя я хочу отметить, что я не уверен, должен ли я теперь поставить на голосование проект резолюции СССР. Если да, то, чтобы повончить с этим вопросом, не потребуется много времени.

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик). Я прошу вас, господин Председатель, дать мне возможность сделать краткое замечание по поводу заявления представителя Соединенных Штатов Америки.

Цель выступления представителя США совершенно очевидна — оправдать и прикрыть варварские бомбардировки, которые совершает американская авиация в Корее. Именно американская авиация, а не авиация ООН. Авиации ООН не существует. В Корее действует американская авиация под флагом ООН. Это известно всему миру, и советская делегация называет вещи своими именами — без фальши.

Ссылка представителя США на письмо Международного Красного Креста никакого отношения к данному вопросу не имеет. Я об этом заявлял на том заседании Совета Безопасности, на котором представитель США уже упоминал об этом письме. Это письмо было прислано на заседание в последний день моего председательствования. Оно носит информационный характер и было доведено до сведения всех членов Совета Безопасности. Если представитель США проявляет столь жгучий интерес к этому письму, он мог бы принять меры по этому письму. Но на самом деле повторное обращение к этому письму со стороны представителя США преследует лишь цель отвлечь внимание международной общественности и Совета Безопасности от тех злодеяний, которые совершает американская авиация в Корее. Это совершенно очевидно, так как это письмо не имеет никакого отношения к обсуждаемому нами вопросу. Вопрос поставлен в Совете Безопасности о том, чтобы Совет Безопасности принял меры к прекращению варварских бомбардировок американской авиацией мирного населения в Корее. Вопрос — очень ясный. Речь идет о грубом нарушении международных соглашений Гаагской конвенции, которые подписаны правительством США, а не о Международном Красном Кресте. Поэтому ссылка на Красный Крест здесь несостоятельна.

Что касается замечания представителя США о влиянии советского правительства, то представителю США известно, что советское правительство еще 4 августа [483-е заседание] внесло конкретное предложение [S/1668] в Совет Безопасности о мирном урегулировании корейского вопроса. Советское правительство внося через свою делегацию в Совете Безопасности это предложение, решительно настаивало на том, чтобы Совет Безопасности немедленно приступил к мирному урегулированию корейского вопроса. Это было еще в начале августа, на первом [480-м] заседании Совета под председательством советского делегата.

Как реагировал на это представитель США и правительство США — всем известно. Ранее правительство США отклонило предложение премьера Неру о мирном урегулировании корейского вопроса, а затем правительство США и правительства тех стран, которые следуют за США, отклонили и советские предложения о мирном урегулировании корейского вопроса, внесенные в Совет Безопасности. Между тем правительство СССР, внося эти предложения, заявило о том, что оно намерено и готово использовать все свое влияние для того, чтобы принять меры к мирному урегулированию корейского вопроса через Совет Безопасности и для этой цели настаивало на приглашении в Совет Безопасности представителя Северной Кореи. Правительство США и те, кто послушно следуют за ним, помешали этому, отклонили это советское предложение.

Следовательно, вина за срыв усилий, направленных на мирное урегулирование корейского вопроса, лежит

на правительстве США. И поэтому ссылка представителя США на влияние советского правительства также предназначена для того, чтобы отвлечь внимание от обсуждаемого вопроса и прикрыть варварскую бомбардировку американской авиацией мирного населения Кореи. Так обстоит дело в действительности.

Что касается замечания представителя Англии, то совершенно очевидно, что представитель США и представитель Англии высказываются на Совете Безопасности за продолжение варварской бомбардировки американской авиацией мирного населения в Кореи. И это не удастся прикрыть разговорами о военных объектах, о войне, о виновности тех, кто начал эту войну, и т. п. несостоятельными объяснениями.

Война в Кореи развязана известно кем. Теми, кто вмешался во внутренние дела Кореи — иностранными интервентами, а иностранными интервентами являются войска США, направленные туда по приказу Трумэна. Таким образом ясно, кто является интервентом в Кореи. Здесь на этот счет двух мнений быть не может.

Что касается ссылки на то, что в жилых домах в Кореи будто бы спрятаны танки, то это настолько смешное и абсурдное утверждение, что оно не требует опровержения. Что же касается ссылок на то, что бомбардировке подвергаются только военные объекты, то опровержение этих утверждений имеется в указанной мною телеграмме в документе S/1778, и каждый член Совета Безопасности может прочесть в этом документе следующее:

«Все эти варварские злодеяния американских интервентов в Кореи являются грубым нарушением общепризнанных норм международного права. Они наглядно показывают, какой циничной ложью является недавнее заявление Ачесона о том, что атаки военно-воздушных сил Соединенных Штатов Америки в Кореи направлены исключительно против военных объектов».

Таким образом опровержение содержится в этом документе. Таков ответ на замечания представителя США. Делегация Советского Союза считает, что, не касаясь сейчас основного вопроса о войне в Кореи, как она об этом заявляла и раньше, делегация Советского Союза внесла в Совет Безопасности резолюцию о том, чтобы Совет Безопасности принял срочные меры к прекращению варварских бомбардировок американской авиацией мирного населения и мирных городов, и она настаивает на принятии этой резолюции.

Сэр Бенегаль Н. РАУ (Индия) (*говорит по-английски*). Прежде чем Председатель поставит этот проект резолюции на голосование, я хочу вкратце изложить позицию индийской делегации.

Я имел уже случай указать [497-е заседание], что сообщения об интенсивных бомбардировках в Кореи вызвали в Индии серьезное беспокойство. Тем не менее мы не можем не произвести расследования, утверждать, что все эти сообщения правдивы и выдвигать против правительства Соединенных Штатов обвинения, основанные лишь на предположениях.

Поэтому моя делегация будет голосовать против проекта резолюции, направленного на то, чтобы осудить без предварительного расследования.

Г-н ЛАКОСТ (Франция) (*говорит по-французски*). Французская делегация считает, что односторонние

и не поддающиеся проверке жалобы властей Северной Кореи не могут быть приняты Советом Безопасности во внимание. Власти Северной Кореи с самого начала конфликта систематически игнорировали Организацию Объединенных Наций, ее воззвания и приказы. Они вспомнили о существовании Организации Объединенных Наций лишь для того, чтобы забросать ее своими протестами против последствий произведенного ими самими нападения. Они отказали в разрешении въезда на их территорию представителям Международного Красного Креста, который мог бы оказать пострадавшему гражданскому населению помощь и мог бы также дать беспристрастные показания по вопросам, о которых власти Северной Кореи подадут теперь жалобу.

При этих условиях французская делегация будет голосовать против проекта резолюции представленного делегацией СССР.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*). Перед нами стоит вопрос о том, одобряет ли Совет Безопасности внесенный представителем Советского Союза проект резолюции, содержащийся в документе S/1812?

Г-н СЮЙ (Китай) (*говорит по-английски*). Я хочу сделать от имени моей делегации заявление. Некоторые приемы современной войны, как например бомбардирование с воздуха, несомненно кроют в себе тенденцию, притворяющуюся гуманитарным принципам и подрывающую основу на которой были выработаны законы войны. Китайское правительство особенно озабочено этой тенденцией, помня о физических страданиях причинявшихся бомбардировками японцев в течение восьми лет нашего сопротивления японской агрессии, продолжавшейся с 1937 по 1945 год, когда тысячи мирных жителей были убиты или ранены и миллионы людей лишены крова. Поэтому китайское правительство готово приветствовать любое предложение искренно направленное к тому, чтобы пресечь эту тенденцию, даже если это предложение исходит от такой державы как Советский Союз, против которого Китай внес в Организацию Объединенных Наций обвинение в агрессии.

Объединенные Нации применяют в Кореи военные санкции против агрессора или против послушного орудия этого агрессора. Быть может и существует такое мнение, что действия вооруженных сил Объединенных Наций не должны подпадать никаким ограничениям. Но такая точка зрения даже если она и высказывается не должна поощряться. Даже преступник пользуется как человеческая личность, определенными правами, которые должны соблюдаться. Если дело касается того или иного виновного государства, то еще менее можно применять огульные санкции против всего народа, так как в каждом государстве имеются элементы, не принимающие участия в совершении преступления или против такового протестующие. Это относится к демократическим странам, где общественное мнение должно быть полностью осведомлено о проводимой национальной политике. Это тем более относится к такой стране как Северная Корея, в которой меньшинство, при помощи влиятельных соседей навязывает свою волю народу. Поэтому мое правительство окажет поддержку всякому искреннему предложению направленному на то, чтобы облегчить страдания, причиняемые войной в любой стране, включая тоталитарную Северную Корею, пользующуюся покровительством Советского Союза.

Но возникает вопрос о том искренен ли Советский Союз выдвигающий этот вопрос в Совете Безопасности Мой ответ на это — категорическое «нет» При изучении проекта резолюции, представленного Советским Союзом, я не нахожу в нем ни тени искренности Этот проект резолюции не содержит ни одного предложения, предусматривающего какие-либо конкретные меры, отвечающие обстановке В нем даже не предлагается создать комиссию, которая бы произвела расследование и сформулировала рекомендации В проекте нет ничего кроме обвинений без доказательств и осуждения без расследования дела Он является, сам по себе, нечестным предложением Поэтому я буду голосовать от имени моего правительства против этого проекта резолюции

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*)
Могу ли я теперь поставить проект резолюции на голосование? Если да, то я предлагаю членам Совета приступить к голосованию по проекту резолюции, внесенному представителем СССР и содержащемуся в документе S/1812 под заголовком «Бесчеловечные, варварские бомбардировки мирного населения мирных городов и населенных пунктов Кореи, производимые американской авиацией»

Производится голосование поднятием рук, которое дает следующие результаты

За Союз Советских Социалистических Республик

Против Египет Индия, Китай, Куба, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии Соединенные Штаты Америки, Франция, Эквадор

Воздержались Югославия

Проект резолюции отклоняется 9 голосами против 1, при одном воздержавшемся

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) Делегация Советского Союза считает необходимым сделать следующее заявление

«Убивая мирное корейское население — женщин, детей и стариков разрушая корейские больницы, школы культурные учреждения и жилые дома, американские интервенты в Корее попирают все нормы международного права Правительство США, от которого исходят приказы бомбить мирные корейские города и обстреливать мирное население Кореи, нарушает Гаагскую конвенцию, подписанную Соединенными Штатами и запрещающую бомбардировку не только незащищенных городов и сел, но и отдельных жилищ и зданий

Ответственность за последствия варварских бомбардировок, совершаемых американской авиацией в Корее, ложится полностью на правительство США, а также и на тех членов Совета Безопасности которые помешали Совету принять предложения СССР, содер-

жащие требование к правительству США немедленно прекратить и впредь не допускать варварских бомбардировок авиацией и иными способами мирных городов и населенных пунктов, а также обстрела с воздуха мирного населения Кореи»

Г-н СУНДЕ (Норвегия) (*говорит по-английски*)
При рассмотрении Советом впервые, на одном из предшествующих заседаний [497-е заседание], проекта резолюции СССР, я объяснил мотивы голосования норвежской делегации и я не вижу необходимости повторять сегодня сказанное мною тогда Но в связи с тем что сделанным представителем Советского Союза заявлением я хочу отметить, что автор этого проекта резолюции не представил до сих пор ни тени малейшего доказательства бомбардировок, производимых будто бы воздушными силами Объединенных Наций в нарушение международного права

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*)
Вопросы, стоящие на повестке дня, исчерпаны Я полагаю, что единственное, что нам осталось еще обсудить, это вопрос о том, когда мы соберемся опять Как членам Совета известно сегодня в 12 часов ночи я слагаю с себя с чувством большого облегчения обязанности председателя, после чего эти обязанности переходят к представителю Соединенных Штатов г-ну Остину Мне кажется, что лучше всего отложить следующее заседание на неопределенное время, с тем чтобы новый Председатель созвал Совет, когда он это сочтет необходимым, и с сохранением, с другой стороны, права любого представителя потребовать созыва заседания Совета, предупредив о том за двадцать четыре часа, для рассмотрения того или иного вопроса, который, по его мнению того требует

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) В ответ на замечание представителя Норвегии я хотел бы посоветовать ему внимательно читать документы Совета Безопасности В этих документах он найдет конкретное подтверждение варварских бомбардировок американской авиацией мирных городов и мирного населения Кореи

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*)
Что касается закрытия настоящего заседания, я боюсь, что продолжение обсуждения мотивов нашего голосования и критика связанных с этим заявлений вызовет возобновление прений которые я полагаю, — и уверен что все представители со мною согласны — уже закончились Я признателен представителю Норвегии за то, что он выразил готовность исполнить мою просьбу

Если не имеется возражений, я буду считать, что члены Совета согласны на то, чтобы я закрыл заседание

Заседание закрывается в 4 ч 50 м дня